

# CD22

LECTEUR CD  
AUDIOPHILE

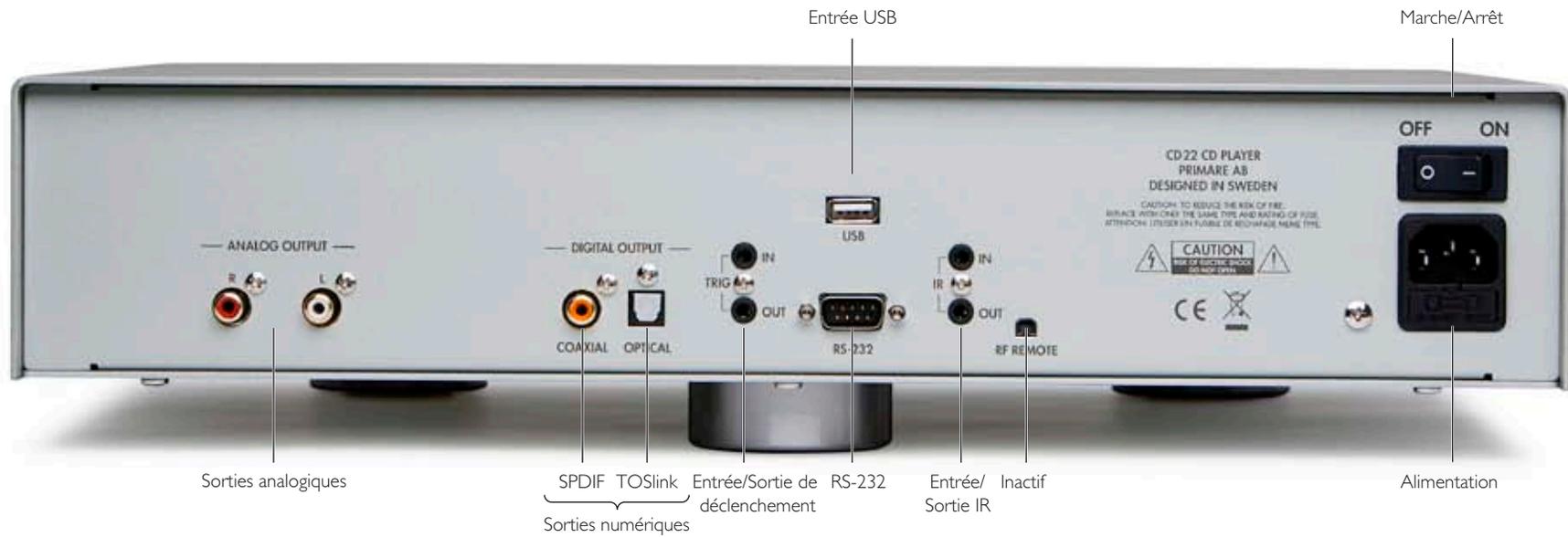
P R I M A R E

GUIDE D'UTILISATION



## BIENVENUE !

Bienvenue sur le Primare CD22 ! Votre CD22, lecteur CD perfectionné, dispose de sorties analogiques et numériques.



## MISE EN ROUTE

Installez votre CD22 en quatre étapes simples :

### 1 DÉBALLER LE CD22

Le CD22 est livré avec les accessoires suivants :

- Câble de raccordement au secteur
- Télécommande C23
- Deux piles destinées à la télécommande

Si l'un des ces articles manque, veuillez contacter votre revendeur. Nous vous conseillons de conserver l'emballage pour vous en servir au cas où vous auriez besoin de transporter l'appareil à une date ultérieure.

### 2 COMMENT LE BRANCHER À UN AMPLIFICATEUR

#### Sorties analogiques

La sortie analogique est équipée de prises RCA permettant la liaison à un préamplificateur ou à un amplificateur stéréo approprié

- Reliez les sorties RCA à votre amplificateur ou votre préamplificateur à l'aide d'un câble RCA.

#### Sorties Numériques

Par ailleurs le lecteur CD22 est équipé de sorties digitales SPDIF et TOSlink, permettant le raccordement à un préamplificateur numérique, à un processeur surround ou à un convertisseur numérique/analogique.

- Reliez la sortie appropriée à votre préamplificateur ou à votre processeur surround à l'aide d'un câble adapté.

### 3 BRANCHEMENT DU CÂBLE D'ALIMENTATION

- Branchez l'une des extrémités du câble d'alimentation fourni avec le CD22 dans la prise d'alimentation située au dos de l'appareil et reliez l'autre extrémité à une prise secteur murale.

Si ce câble n'est pas adapté à vos prises, veuillez vous adresser à votre revendeur qu'il puisse vous l'échanger.

**Remarque :** Veuillez vous référer à l'article *Phase*, page 8, pour savoir comment obtenir une qualité de son optimale avec votre CD22.



**ATTENTION :** Veillez à toujours débrancher le CD22 de la prise murale avant d'enlever ou d'ajouter d'autres câbles.

- Mettez en route le CD22 à l'aide de l'interrupteur situé au dos de l'appareil.

Le voyant veille s'allume sur la façade de l'appareil.

#### Pour passer du mode veille au mode marche

- Appuyez sur la touche  sur l'appareil ou sur la télécommande.

Vous voyez apparaître sur l'écran LCD :

PRIMARE

Appuyez une nouvelle fois sur la touche  pour revenir au mode veille.

### 4 COMMENT LIRE UN CD

- Exercez une pression prolongée sur la touche  située sur le panneau avant ou sur le symbole équivalent de la télécommande afin d'ouvrir le tiroir.
- Placez le CD sur le tiroir, étiquette vers le haut.
- Appuyez sur la touche  située sur la face avant, ou la touche  de la télécommande, afin de fermer le tiroir et commencer la lecture du CD

La page suivante vous fournira davantage d'informations sur la manière de lire un CD.

Si vous souhaitez savoir comment lire des fichiers musicaux à partir d'un CD-R ou d'une clé USB, veuillez vous référer à la rubrique *Lire des fichiers musicaux à partir d'un CD-R ou d'une clé USB*, page 7.

## UTILISATION DU CD22

Sur cette page vous trouverez des renseignements sur la manière d'utiliser votre CD22 grâce aux fonctions disponibles soit sur la face avant, soit sur la télécommande C23.

### COMMANDES DE FACE AVANT

#### Standby

Met en veille le CD22 ou le met en route à partir du mode veille.

#### Stop/Open

Pendant la lecture d'un CD : met le CD en pause.

Pendant que le CD est en pause : arrête complètement le CD.

Pression prolongée de la touche : ouvre et referme le tiroir.

#### Play/Skip

Si le CD est arrêté : commence la lecture du CD.

Pendant la lecture du CD : passe à la piste suivante.

Pression prolongée de la touche : revient à la piste précédente.

### LECTURE D'UN CD

#### Pour ouvrir le tiroir

- Exercez une pression prolongée sur la touche  située sur la face avant ou sur le symbole équivalent de la télécommande.

L'écran affiche :

OPEN

- Placez le CD sur le tiroir, étiquette tournée vers le haut.
- Exercez de nouveau une pression prolongée sur la touche  pour refermer le tiroir (ou appuyez sur la touche  située sur la face avant, ou la touche  de la télécommande).

L'écran affiche :

READING

avant d'indiquer le nombre de pistes ainsi que la durée totale :

12 65-43

#### Lecture du disque

- Appuyez sur la touche  de l'appareil, ou sur la touche  sur la télécommande.

Lorsqu'un disque est en cours de lecture, l'écran affiche le numéro du morceau ainsi que la durée écoulée sur ce morceau, par exemple :

07 12-34

#### Pause du disque

- Appuyez sur la touche  située sur la face avant ou sur la touche  de la télécommande pendant la lecture du CD.

L'écran clignote :

Vous avez la possibilité de recommencer la lecture en appuyant sur la touche  de la face avant ou sur la touche  de la télécommande.

#### Pour arrêter la lecture

- Appuyez sur la touche  située sur la face avant ou sur la télécommande pendant l'interruption de la lecture du CD.

L'écran affiche :

STOP

suivi du nombre de pistes et du temps total de lecture :

12 65-43

### LOCATING A POSITION ON THE DISC

Vous pouvez passer plusieurs morceaux rapidement pour vous arrêter sur le morceau de votre choix ou bien effectuer une recherche rapide en avant ou en arrière pour retrouver un moment précis sur un morceau.

#### Pour sauter plusieurs morceaux

- Appuyez sur la touche  sur l'appareil ou sur la touche  de la télécommande.

#### Pour revenir plusieurs morceaux en arrière

- Exercez une pression prolongée sur la touche  sur l'appareil ou utilisez la touche  sur la télécommande.

L'écran affiche le numéro de piste :

11

- Relâchez le bouton pour démarrer la lecture du morceau choisi à partir du début.

#### Recherche sur le disque

- Appuyez une fois sur le bouton  ou  sur la télécommande pour effectuer une recherche accélérée de 4X, ou deux fois pour effectuer une recherche accélérée de 8X.

L'écran indique la position sur le morceau.

- Appuyez sur la touche  sur l'appareil ou sur la touche  de la télécommande pour commencer la lecture à partir de l'endroit que vous avez choisi.

## UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

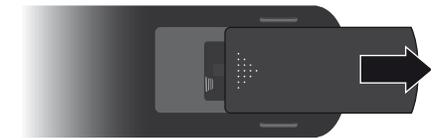
Sur cette page nous vous expliquons comment utiliser votre télécommande C23 pour vous servir du CD22, ainsi que la manière de remplacer les piles de la télécommande.



### MISE EN PLACE DES PILES

Avant d'utiliser la télécommande, vous devez insérer deux piles AAA livrées avec la C23.

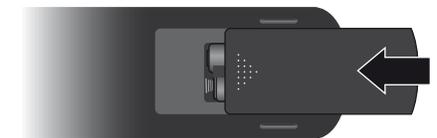
- Faites glisser avec soin le couvercle situé au dos de la télécommande :



- Insérez les deux piles, en veillant à respecter les pôles indiqués au fond du compartiment des piles :



- Réinsérez le couvercle jusqu'à ce qu'il soit enclenché :



**Remarque :** Pour remplacer les piles, utilisez uniquement des piles alcalines de type AAA, LR03, ou équivalentes.

Pensez à protéger l'environnement au moment de vous débarrasser des piles usagées.

## FONCTIONNALITES PARTICULIERES

Ce chapitre détaille la manière de vous servir des caractéristiques plus Pointues de votre CD22, ainsi que la manière de lire des fichiers audio à partir d'un CD-R ou d'une clé USB. On accède à ces fonctions à l'aide de la télécommande.

### REGLAGES DE L'ECRAN

Vous pouvez choisir la manière dont le temps s'affiche sur l'écran de l'appareil et régler la luminosité.

#### Pour changer l'affichage de l'heure

- Appuyez sur le bouton **DISP**.

Quatre options sont proposées et l'écran passe de l'une à l'autre :

Durée écoulée sur le morceau en cours de lecture

Durée de lecture restant sur le morceau en cours

Durée écoulée du CD dans son ensemble

Durée de lecture restant sur le CD en cours

#### Pour régler le niveau de luminosité de l'écran

- Appuyez sur la touche **DIM** pour passer en revue les trois niveaux d'éclairage et le niveau nul.

### RÉPÉTITION DE LECTURE

Vous pouvez relire en boucle un morceau choisi, ou relire la totalité du CD.

#### Pour relire le morceau en cours de lecture

Pendant la lecture du CD :

- Appuyez sur la touche **REPEAT**.

La lettre **T** s'affiche sur la face avant en clignotant à la suite du numéro du morceau.

#### Pour relire un CD en entier

- Appuyez deux fois sur la touche **REPEAT**.

La lettre **A** s'affiche sur la face avant en clignotant à la suite du numéro du morceau.

#### Pour éteindre la fonction relecture

- Réappuyez sur la touche **REPEAT**.

Le **T** ou le **A** de l'affichage disparaît.

### LECTURE ALÉATOIRE

L'option de lecture aléatoire permet de lire les morceaux du disque selon un ordre aléatoire.

#### Pour lire les morceaux dans un ordre aléatoire

Lorsque le disque est en cours de lecture :

- Appuyez sur la touche bleue **B**.

La lettre **S** s'affiche sur la face avant en clignotant à la suite du numéro du morceau.

Quand vous êtes en mode lecture aléatoire, vous pouvez interrompre un morceau en appuyant sur la touche **▶/||** ou sauter un morceau en appuyant sur **▶|**.

#### Pour arrêter la lecture aléatoire

- Appuyez de nouveau sur la touche bleue **B**.

L'affichage du **S** disparaît.

### LECTURE D'UN MORCEAU PRÉCIS

Pour pouvoir écouter un morceau particulier, il suffit de saisir le numéro de ce morceau sur la télécommande.

#### Pour écouter un morceau particulier :

- Saisissez le numéro du morceau à l'aide des boutons de **1 à 9**.

Pour saisir un nombre à deux chiffres, commencez par appuyer sur le bouton **+10**. Par exemple, pour saisir le numéro 16, appuyez sur le bouton **+10** puis sur les boutons **1** et **6**.

L'affichage indique le morceau choisi :

### SUR ÉCHANTILLONNAGE

Le CD22 vous permet de suréchantillonner le signal d'un CD enregistré à 44,1 kHz pour le faire passer à 48 kHz, 96 kHz, ou 192 kHz, ce qui améliore la finesse des détails, la profondeur de la scène sonore ainsi que la séparation de l'image sonore.

- Appuyez sur la touche **R** pour faire votre choix entre les modes **44,1K**, **48K**, **96K**, ou **192K** (recommandé).

L'affichage indique votre choix, par exemple :

## LECTURE DE MUSIQUE A PARTIR D'UN CD-R OU DISQUE USB

Vous pouvez lire les fichiers MP3 ou WMA enregistrés sur un CD (CD-R) ou un DISQUE USB ou une clé USB.

### Pour lire un CD-R

- Placez le CD-R sur le tiroir, étiquette vers le haut.

L'affichage indique :

READING

Il indique ensuite le nom du premier dossier contenant les fichiers MP3 enregistrés sur le CD-R.

RIHANN I

### Pour choisir le disque USB

- Reliez le disque USB à la prise USB située sur le panneau arrière.
- Appuyez sur la touche **AUDIO**.

L'affichage indique :

USB

Puis il indique le nom du premier dossier contenant les fichiers MP3 enregistrés sur le disque USB.

RIHANN I

### Choix d'un dossier

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour passer d'un dossier à l'autre.

L'affichage indique le dossier actuel :

RIHANN I

Les noms d'une longueur trop importante pour qu'ils puissent s'afficher défileront sur l'espace réservé.

- Appuyez sur la touche ► ou **SELECT** pour afficher les morceaux se trouvant dans le dossier retenu.
- Appuyez sur la touche ◀ pour revenir à la liste des dossiers.

### Choix d'un morceau

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour passer d'une piste à l'autre.

L'affichage indique le morceau actuel :

FRANK

- Appuyez sur le bouton ►||►, ►, ou **SELECT** pour lire le morceau choisi.

L'affichage indique le numéro du morceau en cours et le temps qui s'est écoulé depuis le début de la lecture.

04 00-01

### Passage d'un morceau à un autre

Pendant la lecture des morceaux :

- Appuyez sur les touches ◀ ou ► pour passer d'un morceau du dossier en cours aux autres morceaux de ce même dossier.

### Recherche sur un morceau

- Appuyez sur les touches ◀◀ ou ▶▶.
- Appuyez sur la touche ►|| pour débiter la lecture à partir de l'endroit que vous avez choisi.

### Répétition

- Appuyez sur la touche **REPEAT** pour procéder à la répétition du morceau (**T**), du dossier (**F**), ou de l'ensemble (**A**).

L'affichage indique une lettre clignotante à la suite du numéro du morceau :

04T02-34

### Lecture aléatoire

- Appuyez sur la touche bleue **B** pour lire de manière aléatoire un CD-R en entier ou l'intégralité d'un DISQUE USB.

L'affichage indique une lettre **S** clignotante à la suite du numéro du morceau :

04S02-45

### Changement de l'affichage concernant un CD-R ou une clé USB

- Appuyez sur la touche **DISP**.

Les quatre options suivantes s'affichent successivement sur l'écran :

Numéro du morceau et temps écoulé depuis le début de la lecture du morceau en cours

04 03-45

Numéro et titre du morceau

04 FRANK

Numéro du morceau et nom de l'artiste

04 RIHANN

Numéro du morceau et titre de l'album

04 LOUI

En l'absence de marqueur MP3, l'affichage mentionnera le nom du fichier.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Chaque élément du CD22, du transport de CD à l'étape de sortie audio est conçu pour fournir la meilleure qualité audio possible.

### CARACTÉRISTIQUES

#### Mécanisme

Asatech 8210.B01-02, Sanyo SF-P101N

#### Convertisseur D/A

SRC4382 (suréchantillonnage),  
PCM1792A (DAC) jusqu'à 24Bit/192 kHz

### SORTIES

#### Sorties analogiques

2VRMS, impédance 100Ω

#### Sorties numériques

Coaxiale : SPDIF (RCA)  
Optique : Toslink

#### Suréchantillonnage

44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz ou 192 kHz.

### PORT USB

#### Format de fichier

MP3 ou WMA

#### Format de disque

FAT16 ou FAT32

### AUTRES ENTRÉES

Entrée IR : 3,5 mm

RS232

Déclenchement Marche/Arrêt : 3,5 mm

### FONCTIONNEMENT

#### Réponse en fréquence :

20 Hz à 20 kHz (-0,5 dB)

#### Rapport Signal/bruit

20 Hz à 20 kHz non pondérée -100 dB  
THD + N: 20 Hz à 20 kHz <0,01%

### GÉNÉRALITÉS

#### Consommation électrique

En marche : 25 W

Au repos : 23 W

En veille : 0,3 W

#### Dimensions

430 x 375 x 106 mm (LxPxH)

#### Poids

10,5 kg

#### Couleur

Noir ou titane

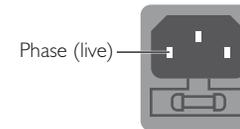
## RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Ce mode d'emploi vise à vous permettre d'obtenir la meilleure sonorité de votre CD22 et à vous fournir des renseignements sur la configuration de ses réglages avancés.

### PHASE

La phase du courant alternatif peut entraîner des différences significatives du son.

Veillez vérifier que la broche phase de votre câble d'alimentation est bien reliée à la broche gauche de votre connecteur d'alimentation, qui lorsque l'on regarde le panneau arrière se présente comme suit :



### RODAGE

Votre CD22-PRIMARE produira un meilleur son après une période initiale de rodage d'environ 24 heures.

En outre vous constaterez une légère amélioration supplémentaire de la qualité du son au cours des 3 jours suivants.

### LA PRISE RS232 ET LES DÉCLENCHEURS

L'entrée RS232 vous permet de relier la CD22 à un système de contrôle. Pour plus d'information, veuillez contacter Primare ou vous rendre sur le site [www.primare.net](http://www.primare.net).

L'entrée de déclenchement permet le démarrage du CD22 au moyen d'un autre appareil, tel qu'un I32.

La sortie de déclenchement permet au CD22 de mettre en route d'autres appareils.

### UTILISATION DU MENU CONFIGURATION GÉNÉRALE

#### Pour afficher le menu Configuration Générale

- Exercez une pression prolongée sur la touche  jusqu'à ce que le numéro de version s'affiche sur l'écran.

V1-00

**REMARQUE :** Maintenez bien la touche  appuyée pendant la totalité de cette procédure.

#### Configuration de l'entrée IR

- Appuyez sur la touche  jusqu'à apparition de l'affichage :

IR

- Appuyez sur la touche  pour faire un choix entre **IR FRONT** (IR FACE), ce qui permet de contrôler le CD22 à l'aide d'une télécommande en la dirigeant vers la face avant, ou **IR BACK** (IR DOS) pour effectuer ce contrôle à partir de l'entrée IR située sur le panneau arrière.

#### Configuration de l'entrée de déclenchement

- Appuyez sur la touche  jusqu'à apparition de l'affichage :

TRIG

- Appuyez sur la touche  pour faire un choix entre **TRIG ON** (DECLENCHEMENT ACTIVE), pour activer l'entrée par déclenchement, ou **TRIG OFF** (DECLENCHEMENT DESACTIVE) pour l'annuler.
- Relâchez la touche  pour revenir au mode normal de fonctionnement.

## COPYRIGHT ET REMERCIEMENTS

Copyright © 2011 Primare AB.  
Tous droits réservés.

Primare AB  
Renvägen 1  
SE-352 45 Växjö  
Sweden

<http://www.primare.net>

Version : CD22/1

L'information contenue dans ce manuel est réputée véridique au moment de l'édition. Mais ces informations peuvent changer sans préavis en raison de notre politique d'amélioration continue et n'engagent pas la responsabilité de Primare AB.

Primare est une marque de Primare AB.

Ce guide est l'œuvre de  
Human-Computer Interface Ltd.  
<http://www.interface.co.uk>

### Conformité sécurité

Ce produit a été conçu conformément à la norme internationale de sécurité électrique IEC 60065.

## ATTENTION

### RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

**ATTENTION :** Afin de réduire le risque d'électrocution, ne pas retirer le capot (ou le panneau arrière). L'appareil ne contient aucun composant réparable par l'utilisateur. Confier toute réparation à un centre de service qualifié.

**MISE EN GARDE :** Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

**ATTENTION :** Au Canada et aux Etats-Unis, pour éviter tout choc électrique, la lame la plus large de la prise doit correspondre à la large fente de la fiche ; insérer entièrement la prise dans la fiche.

Ce produit est conçu et fabriqué pour répondre à des normes strictes de sécurité et de qualité. Toutefois, vous devez respecter les précautions d'installation et d'utilisation suivantes :

#### 1. Veillez à respecter tous les avertissements et toutes les consignes

Avant la mise en marche de cet appareil, veuillez lire l'ensemble des instructions concernant la sécurité et le fonctionnement. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure et prenez en considération tous les avertissements qui s'y trouvent ainsi que ceux situés sur l'appareil.

#### 2. Eau et Humidité

La présence d'électricité à proximité de l'eau peut être très dangereuse. Ne pas utiliser l'appareil près d'une source d'eau, telle qu'une baignoire, un lavabo, un évier ou dans un sous-sol humide ou près d'une piscine, etc.

#### 3. Objets et liquides

Aucun objet ni liquide ne doit être introduit par les fentes et ouvertures se trouvant sur l'unité. Des objets remplis de liquides, tels que des vases, ne doivent pas être placés au dessus de l'appareil.

#### 4. Ventilation

Ne placez pas l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis ou une surface semblable ou dans une bibliothèque ou un meuble fermé qui peuvent bloquer les fentes d'aération. Pour garantir une bonne ventilation à l'appareil, nous



Le symbole éclair à pointe de flèche inscrit dans un triangle équilatéral vise à avertir l'utilisateur de la présence de 'tension dangereuse' non isolée dans le boîtier du produit, susceptible de présenter un risque d'électrocution des personnes en raison de sa puissance.



Le point d'exclamation inscrit dans un triangle équilatéral vise à avertir l'utilisateur de règles importantes de fonctionnement et d'entretien décrites dans la documentation qui accompagne le produit.

recommandons une distance minimale de 50 mm sur les côtés et au dessus de l'appareil.

#### 5. Chaleur

Tenez l'appareil éloigné de flammes nues ou de sources de chaleur, telles que des radiateurs, poêles ou autres appareils (dont les amplificateurs) produisant de la chaleur.

#### 6. Climat

L'appareil a été conçu pour une utilisation en climats tempérés.

#### 7. Meubles et supports

N'utilisez qu'un meuble ou un support recommandé pour les équipements audio. Si l'équipement est posé sur un meuble mobile, il faut le déplacer avec beaucoup d'attention pour éviter tout renversement.

#### 8. Nettoyage

Débranchez l'appareil de la prise secteur avant de le nettoyer.

Le boîtier ne doit être nettoyé qu'à l'aide d'un chiffon doux humidifié et non pelucheux. N'utilisez pas de solvants ou produits chimiques pour le nettoyage.

Nous recommandons de ne pas utiliser d'aérosols ou de vernis d'entretien pour meubles car ils risquent de laisser des traces blanches.

#### 9. Sources d'alimentation

Cet appareil doit être branché sur une prise secteur à l'aide du cordon d'alimentation fourni. Pour mettre l'appareil hors tension, vous devez débrancher le câble d'alimentation. Assurez-vous que la prise d'alimentation est facilement accessible.

Veillez à ne relier l'appareil qu'à une alimentation électrique identique à celle décrite dans les consignes d'utilisation ou figurant sur l'appareil.

Ce produit est un appareil de classe I, il **doit** être mis à la terre.

L'interrupteur est unipolaire. Même si l'interrupteur est en position hors tension, l'appareil n'est pas complètement déconnecté du circuit électrique.

#### 10. Protection du cordon d'alimentation

Le cordon d'alimentation doit être disposé de manière à ce qu'on ne marche pas dessus ou qu'il soit écrasé par des objets placés dessus ; faites particulièrement attention aux fiches, aux raccordements et aux endroits où les fils sortent de l'appareil.

#### 11. Mise à la terre

Assurez-vous que le système de mise à la terre de l'appareil n'a pas été modifié.

#### 12. Lignes électriques

Évitez que les antennes extérieures soient placées à côté de lignes électriques.

#### 13. Périodes de non utilisation

Si l'unité est équipée d'un mode veille, une petite quantité de courant continue à traverser l'appareil. Débranchez la prise secteur si vous n'envisagez pas d'utiliser l'appareil pendant une longue période.

#### 14. Odeur anormale

Lors de l'utilisation, en cas d'apparition de fumée, ou d'une odeur anormale, éteignez l'appareil et retirez immédiatement la prise secteur. Contactez immédiatement votre revendeur.

#### 15. Service après vente

N'essayez pas de faire des réparations autres que celles décrites dans ce manuel. Tout autre entretien doit être effectué par un technicien qualifié.

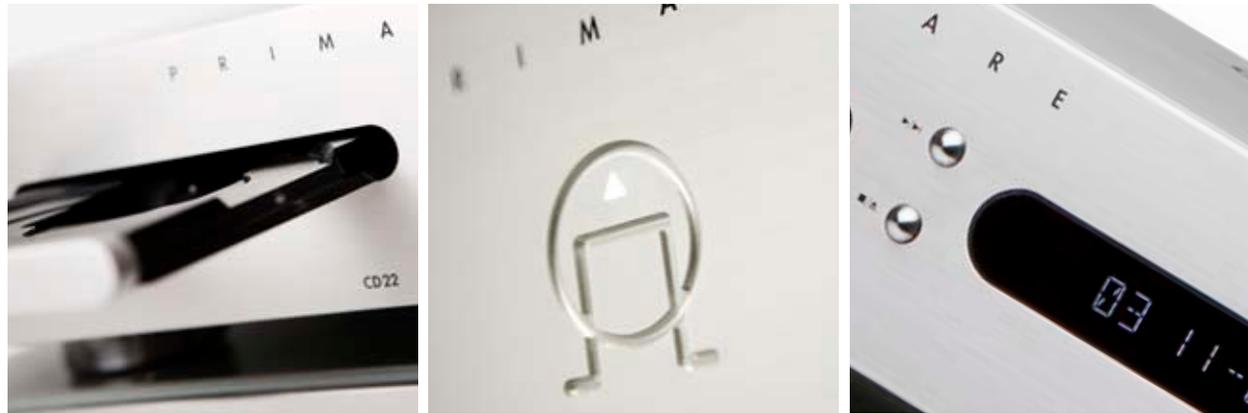
#### 16. Dommages exigeant une réparation

Il convient de faire réparer cet appareil par un technicien qualifié dans les cas suivants :

- le cordon d'alimentation ou la prise ont été endommagés, ou
- un corps étranger ou un liquide a pénétré à l'intérieur de l'appareil, ou
- l'appareil a été exposé à l'eau, ou
- l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou ses performances se sont dégradées, ou
- l'appareil a subi une chute ou son châssis est endommagé.

P R I M A R E

LE SON ET L'IMAGE DE LA SCANDINAVIE



RENDEZ-VOUS SUR LE SITE [PRIMARE.NET](http://PRIMARE.NET) POUR  
PLUS D'INFORMATIONS SUR NOS PRODUITS